

関係者各位

平成 29 年 2 月 3 日
デジタルコミック協議会
<http://www.digital-comic.jp/>

第 5 回マンガ翻訳コンテスト授賞式・シンポジウム開催のご案内
(※問い合わせ先電話番号変更のため再送)

マンガ翻訳の優秀者をプロの翻訳家を始めとするオフィシャル審査員による最終審査で決定するマンガ翻訳コンテスト、『Manga Translation Battle vol.5』。

マンガ翻訳家志望者の活躍の場を増やし、世界のより広い層に質の高い日本のマンガ文化を発信するプラットフォームとなることを目指して、今回で 5 回目の開催となります。今回の大賞受賞者を迎える授賞式と、出版関係者及び配信プラットフォーム関係者によるシンポジウムでは、各社の取り組みの事例を紹介しつつ、マンガがより広く海外で読まれるためにはどうすればよいか、登壇者の方々に語って頂きます。

ご多忙中とは存じますが、ぜひともお越しいただけますようお願い申し上げます。

「Manga Translation Battle vol.5」

翻訳コンテスト公式ページ：https://myanimelist.net/manga_translation_battle_vol5

主催：文化庁、デジタルコミック協議会

コンテスト運営協力：MANGAPOLO（株式会社 電通）

／MyAnimeList（株式会社ディー・エヌ・エー）

※本コンテストは平成 28 年度文化庁メディア芸術連携促進事業における連携共同事業として採択されています。

メディア芸術関連の情報発信サイト（メディア芸術カレントコンテンツ）：<http://mediag.jp>

<翻訳コンテスト授賞式・シンポジウム>

日時：2017 年 2 月 16 日（木）18：00～20：30（開場 17:30）

場所：秋葉原 UDX シアター

イベント詳細及び参加事前申し込み

https://myanimelist.net/manga_translation_battle_vol5

■プログラム

●翻訳コンテスト授賞式

司会：新井里美（声優/ナレーター）

プレゼンター：

Debora Aoki マンガジャーナリスト
Matt Alt マンガ翻訳者/株式会社アルトジャパン
William Flanagan マンガ翻訳者/編集者
木村智子 マンガ翻訳者/フェロー・アカデミー講師

●シンポジウム『マンガの未来～海外でもっと“マンガ”を読んでもらうために～』

日本の“マンガ”をより多くの海外の読者に読んでもらうにはどうすればいいのか？出来るだけ多く、出来るだけ早く、正規の流通で作品を掲載していくためには何が必要なのか？今回のシンポジウムでは、出版社側を代表して講談社、集英社から海外マンガ出版・配信の現況、配信事業社側を代表してメディアドゥから海外配信の現況を紹介しつつ、出版社側から、そして配信事業社側から、海外マンガ出版・配信のこれからの話を語ってもらう。

パネラー：

- ・茨木 政彦（株式会社集英社 取締役）
- ・古川 公平（株式会社講談社 取締役）
- ・溝口 敦（株式会社メディアドゥ 取締役）

モデレーター：島野 浩二（株式会社双葉社 取締役）

■取材及びイベントに関するお問い合わせ

メール：info@mangapolo.jp

電話：03-6216-8316(平日 10:00～17:00)

デジタルコミック協議会（事務局:電通内 担当:浅井、阿部）

□登壇者プロフィール

茨木 政彦 いばらき まさひこ（株式会社集英社 取締役）

1982年集英社に入社。「週刊少年ジャンプ編集部」に配属、マンガ編集者として数々の作家・作品を手掛ける。「週刊少年ジャンプ」編集長を経て、「ジャンプスクエア」の創刊編集長を務める。第3編集部部長、ライツ事業部部長などを歴任。2013年8月、取締役就任。現在は、ライツ事業部、デジタル事業部、新書編集部、学芸編集部を統括している。

古川 公平 ふるかわ こうへい（株式会社講談社 取締役）

1980年講談社に入社。週刊少年マガジン編集部を皮切りに漫画編集者として数々の作品を手掛ける。2002年から2004年まで「月刊アフタヌーン」、2004年から2010年まで「週刊モーニング」の編集長を務める。編集長在任時に連載スタートした作品には『宇宙兄弟』（小山宙哉著）、『聖☆おにいさん』（中村光著）等がある。2011年取締役就任。現在は国内ライツ事業、広告事業、国際事業を統括している。

溝口 敦 みぞぐち あつし（株式会社メディアドゥ 取締役）

1974年7月生まれ 滋賀県出身。株式会社メディアドゥ 取締役 事業開発本部長。
2000年からドコモにてi-mode等のモバイルにおけるコンテンツ開拓およびサービス開発を行う。
2008年にメディアドゥへ参画し、電子書籍配信を中心としたコンテンツ流通に携わる。
また、近年では、海外におけるコンテンツ流通のプラットフォーム形成にも着手している。

島野 浩二 しまの こうじ（株式会社双葉社 取締役）

1985年双葉社に入社。「Weekly 漫画アクション」編集部・「コミックアクションキャラクター」編集部を経て、1989年に「Weekly 漫画アクション」編集長。その後、企画編集部に移り、ゲーム雑誌やゲーム攻略本の編集長を務める。第3編集部部長・局次長を経て、2015年より取締役編集局長。現在はコミック・書籍編集を担当。

以上